

faces



ECOTOURISM & ADVENTURE

Año 4, Número 15 Bs. 11.500

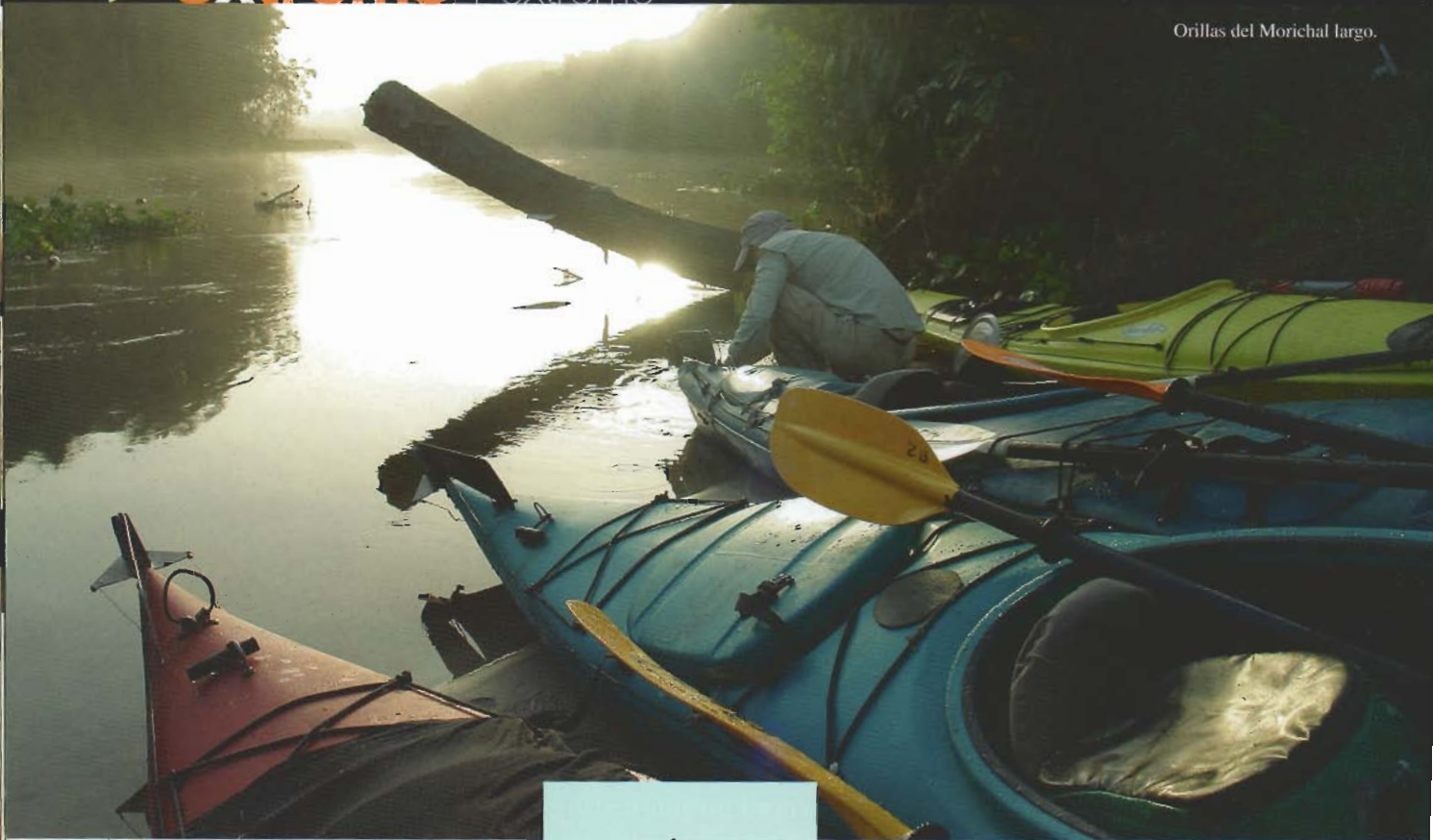
**Barlovento, una tierra
llena de color**
Barlovento, a Land full of Color

Kayaking
Remando hacia la aventura
Rowing towards Adventure



Conoce
Venezuela

La Travesía
Arekuna
Arekuna Adventure Trip



El kayaking es el deporte en el que se utiliza una embarcación alargada llamada kayak con la que se atraviesan las más diversas rutas fluviales con la ayuda del impulso de un remo y el propio cuerpo; dicha disciplina se practica en ríos, mares y lagunas. La dificultad de realizar kayaking estriba en la selección del escenario a navegar.

El kayaking en río se clasifica en clases que van de la I a la V (su dificultad va en orden ascendente). En nuestro país existen los cinco tipos de ríos, y suelen ser navegados recreacionalmente por expertos y amantes de la naturaleza. Sin embargo, desde hace seis años existe una compañía, **Biotrek**, que se encarga de realizar excursiones y paseos por ríos de clase I y II, es decir ríos de aguas planas o tranquilas, que pueden ser navegados por cualquier persona; no se necesita un entrenamiento especial o estar en óptimas condiciones físicas para practicarlo.

Kayaking is a sport in which a long vessel called "kayak" is used in order to go through various fluvial routes with the help, or impulse, of a paddle and one's own body; such discipline can be practiced on rivers, sea and lagoons. The difficulty level of kayaking is related to the scenario where it takes place.

River kayaking can be classified in different categories that go from I to V (in ascendant order). In our country we have the five types of rivers, which are usually sailed on by experts and nature lovers. However, there is a company called **Biotrek** that - for 6 years now - has devoted itself to organizing excursions and river trips of categories I and II, which is, flat water or calm rivers where anyone can sail; there is no need for special training or for being in an optimal physical condition.

Biotrek provides the transportation, logistics, kayaks, and even the training required to make incursions into this





Biotrek se encarga de proveer el transporte, la logística, los kayaks y hasta el entrenamiento que se desee para incursionar en este fascinante mundo. Cuenta con una diversidad de planes y rutas en los que el kayakista podrá no sólo navegar sino también disfrutar y conocer las bellezas naturales de nuestro país. No obstante, si se es conocedor del deporte, **Biotrek** también organiza rutas de más altos niveles, de manera que el kayakista puede despreocuparse de los detalles y sólo disfrutar de la navegación y el paisaje.

Listos para embarcar

Con el ánimo de aprender un poco más sobre este interesante deporte decidimos formar parte de uno de los paseos más largos que ofrece la empresa: el recorrido comprendido por los ríos Morichal Largo y Tigre, ubicados en Monagas. El primero está integrado a una reserva de fauna silvestre de Venezuela, la cual está situada en la cuenca norte, albergando una gran diversidad de flora y de fauna. El río tiene una pendiente de entre 0-1%, es decir que puede considerarse plano; en verano sigue su cauce natural y en invierno inunda parte de los llanos.

Partimos un viernes en la noche y el sábado ya nos encontrábamos listos en el sitio de botadura¹. Aramis, dueño y fundador de **Biotrek**, se encargó de darnos las directrices necesarias para navegar los primeros 30 Km. del Morichal Largo. Cómo debe agarrarse el remo, cuál es el modo más idóneo para realizar las braceadas²; medidas de contingencia y señales de auxilio fueron explicadas claramente.

¹ Es el lugar desde donde se parte; allí se ordena todo lo que va a llevarse en el kayak.

² Braceo es sinónimo de palada, es decir la acción de mover la pala para proveer de tracción al bote, referencia más a la acción de los brazos que a la de la pala.

³ La bolsa de estanco es el bolso impermeable y hermético en el que se llevan diversos artículos sin peligro de que se mojen.

fascinating world. They offer a wide variety of plans and routes in which the kayaker can, not only sail, but also enjoy and get to know our country's natural beauties. Nevertheless, if you are familiar with the sport, **Biotrek** also organizes routes of higher categories, so that the kayaker can lay off details and just focus on the sailing and beautiful scenery.

Wanting to learn a bit more about this interesting sport we decided to join one of the longest trips that the company offers: the outing known as 'Río Morichal Largo y Río Tigre' [Morichal Largo River and Tigre River], both rivers which are located in Monagas State. Morichal Largo River is conformed by one of Venezuela's wild fauna reservation, located in the northern basin; houses a great diversity of fauna and flora. The river has a 0-1% gradient, which means that it can be considered to be flat; in the summer it follows its natural course, and in the winter it floods a part of the plains.

We left on a Friday night and on Saturday we were already in the launching spot. Aramis, **Biotrek's** owner and founder was in charge of giving us the necessary guidelines to sail for the first 30 km. (18, 64 miles) of the Morichal River. How to grab the paddle and what is the best way to stroke with it. Contingency measures and help signals were clearly explained to us as well.

The kayak consists on one or two dry compartments (depending on which kayak is used) where the dry bags that contain our personal belongings are put in; a bilge pump³, a sprayskirt cover², the foot pegs, and a rudder that is controlled through cables located at the driver's feet, are also in the compartments. There are one and two seats kayaks (the second ones are called tandems).

³ A pump used to remove water from the bilge.

² A sprayskirt (or spraycover) is a flexible cover for a boat, in particular for a kayak or a canoe.





It was time to set off... and we did! It wasn't difficult to get into the vessel and start sailing. From the first moment it is very exciting to control the long kayak, which obeys each stroke perfectly. On each side we could see the natives (Waraos) watching our colorful vessels as we went through their territory, as well as we could see from the water how they had TVs and washing machines in their palafittes. •

As we went on, the route started showing us the wonders of nature. Now, our amazement wasn't focused on the palafitte/washing machine contrast anymore, but on the beauty that surrounded the river: mangrove swamps, gallery forests, 'morichales'³ and, in its dry banks due to the summer's, herbaceous vegetation. The immense 'morichales' – that stand as the river's guardians – house a diverse wild fauna, from birds to mammals that are protected by the vast forest. This perfect ecosystem welcomed us for the 50 km (31, 07 miles) that we sailed in two days.

During our first journey, in between comments, clicking cameras and long silences filled with contemplation, we heard a very peculiar sound in the distance... as we were approaching a certain part of the river these sounds got louder and louder... they were the voices of howler monkeys that hid within the bushy vegetation.

Afterwards we camped in a sort of natural beach formed by the low level of the river in the summer time; there we shared stories, laughs and things we saw, as well as the well deserved, delicious dinner that Aramis made for us. The next day we continued our path through Morichal Largo, where a piranha jumped near my kayak, and just a few minutes after a "Terekay" turtle appeared from the mangrove swamps. Last but not least, a kingfisher over flew us as a welcome to the Guasacónica Lagoon, where a great silence in the company of flocks of herons hosted this new paradise where we got to rest. After having enjoyed the Guasacónica's serenity we moved onto the next camp...

³ Morichales are monotypic stands formed by the moriche palm (Mauritia flexosa).



El Kayak consta de uno o dos compartimientos secos (depende del kayak que se utilice), en los que se meten las bolsas de estanco³ con los distintos artículos personales que se quieran transportar. Aparte se encuentra una bomba de achique⁴ y una falda cubre bañera⁵. Por otro lado, como parte del kayak están los posa pies y un timón en la popa que se maneja por medio de cables colocados en el posa pies del piloto. Hay kayaks de uno y de dos puestos (a estos segundos se les llama tándems). Llegó la hora... y salimos. Realmente no fue complicado montarnos en la embarcación y empezar a navegar. Desde el primer momento es muy emocionante tener el control del alargado kayak, que obedece a cada bruceo cabalmente. A los lados, los lugareños (Waraos) se encontraban viendo cómo nuestras coloridas embarcaciones surcaban sus territorios, mientras nosotros desde el agua veíamos televisores y lavadoras apostadas en los palafitos. A medida que el recorrido avanzaba la naturaleza iba ganando territorio, y lo sorprendente no era ya el contraste "palafito/ lavadora" sino

⁴ Es un artefacto que ayuda a sacar el agua del casco del bote.

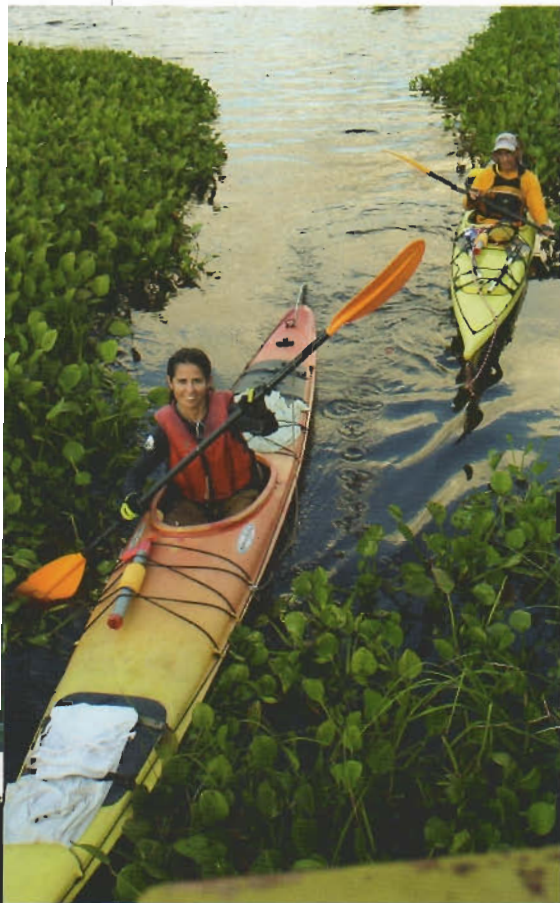
⁵ Es la tela que cubre el torso del kayakista y la bodega del kayak. Impide que agua ingrese al área de la cabina del piloto.

la más pura belleza que rodeaba al río: morichales, bosques de galerías, manglares y, en sus márgenes secos por el verano, vegetación herbácea. Los imponentes morichales -como guardianes del río- albergan variada fauna silvestre, desde aves hasta mamíferos que son cuidados por el inmenso bosque. Este perfecto ecosistema nos acompañó durante los 50 Km. de recorrido que realizamos en dos días.

En perfecto engranaje con el paisaje

En la primera jornada, entre comentarios, cámaras que no descansaban y también en momentos de inmensos silencios llenos de contemplación, escuchamos a lo lejos un sonido muy particular... A medida que nos íbamos acercando a cierto tramo del río los sonidos se hacían más penetrantes... Eran las voces de los araguatos (monos aulladores), que se encontraban escondidos entre la tupida vegetación.

Luego acampamos en una especie de playa natural formada por el bajo nivel del río en época de verano; allí compartimos anécdotas, risas, imágenes y la bien merecida



y deliciosa cena que Aramís preparó para todos. Al día siguiente continuamos el recorrido por el Morichal Largo, donde una **piraña** saltó en dirección a mi kayak, y a los pocos minutos una tortuga terekay apareció entre los manglares. Por último, un martín pescador pecho rojo sobrevoló nuestras cabelleras y ésa fue la introducción a la Laguna Guasacónica, donde un gran silencio acompañado por bandadas de garzas fue el anfitrión de un nuevo paraíso. Después de disfrutar de la serenidad de la Guasacónica continuamos a nuestro segundo campamento...

Siguiendo el itinerario, al día siguiente navegamos el Río Tigre. Éste forma parte, junto con el Morichal Largo, de la gran hoya hidrográfica del río Orinoco. Ríos que vierten sus aguas en el caño Manamo, en el Delta del Orinoco. El río Tigre, menos verde que el Morichal Largo, se encuentra carente de vegetación que lo proteja, lo que produce la sedimentación del río, característica que no le quita su valor en cuanto al canotaje se refiere, pues debido a ella posee bancos de arena que hacen del recorrido una ruta más exigente; allí las destrezas recién adquiridas del grupo se pusieron a prueba en un constante ejercicio de atención y evasión de obstáculos que crearon un atractivo paseo.

El río Tigre fue la última parada que conocimos. Los ánimos por continuar conociendo nuestro país se acrecentaron, y sobre todo las ganas de protegerlo, practicando un turismo responsable, que preserve y respete el medio natural y las culturas que en él habitan. Esta travesía terminó... pero hay mucho por recorrer aún. ☺

Si desea más información escriba a: e-mail: info@biotrek.com.ve

Following the itinerary we went to the 'Tigre' River. This is – together with 'Morichal Largo' – part of the great hydrographic basin of the Orinoco River. These rivers flow into the 'Manamo' channel in 'Delta del Orinoco'. 'Tigre' River, which is less green than 'Morichal Largo', doesn't have enough vegetation to protect it, which causes sedimentation of the water. This is something that does not take any value away from the river when it comes to canoeing, given that sedimentation produces banks of sand that make it a more demanding route; therefore, the just learned skills of the group came in handy in this constant exercise where you must be aware of any obstacles that might get in your way and that you must be able to avoid. It's a thrill of a ride!

'Tigre' River was our last stop. We were all eager to continue as our desire to know a bit more of Venezuela grew per minute... as solid the desire to protect it, to be part of a responsible tourism that preserves and respects the environment and cultures that live in it. ☺

For more information write to:
e-mail: info@biotrek.com.ve

Herramientas para el viajero

Traveler's tools

- Ropa que seque fácilmente (nylon y lycra entre otros)
- Gorra, sombrero.
- Protector solar.
- Repelente de mosquitos.
- Calzado que pueda mojarse.
- Cooler o termo
- Quick drying clothes (nylon, lycra)
- Hat or cap
- Sun block
- Bug repellent
- Sandals or shoes that can get wet
- Cooler